

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 226

41. årgang

13. august 1998

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 1769/98 af 12. august 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 1770/98 af 12. august 1998 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker 3

Kommissionens forordning (EF) nr. 1771/98 af 12. august 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand 5

Kommissionens forordning (EF) nr. 1772/98 af 12. august 1998 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 2. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 1773/98 af 12. august 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien 8

Kommissionens forordning (EF) nr. 1774/98 af 12. august 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien 9

Kommissionens forordning (EF) nr. 1775/98 af 12. august 1998 om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien 10

Kommissionens forordning (EF) nr. 1776/98 af 12. august 1998 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn	11
Kommissionens forordning (EF) nr. 1777/98 af 12. august 1998 om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren	13
Kommissionens forordning (EF) nr. 1778/98 af 12. august 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris.....	14
* Rådets direktiv 98/56/EF af 20. juli 1998 om afsætning af prydplanteformeringsmateriale	16

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

98/504/EF:

* Rådets afgørelse af 29. juni 1998 om indgåelse af interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side	24
Interimsaftale om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side	25
* Slutakt	31
Meddelelse om ikrafttrædelsen af interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side	49

Kommissionen

98/505/EF:

* Kommissionens beslutning af 27. juli 1998 om ændring af beslutning 98/372/EF om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af kvæg og svin fra visse europæiske lande for at tage hensyn til nogle aspekter, hvad angår Kroatien og Tjekkiet⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 2239).....	50
---	-----------

98/506/EF:

* Kommissionens beslutning af 27. juli 1998 om berigtigelse af beslutning 97/306/EF om ændring af grænserne for de ugunstigt stillede områder i Spanien efter artikel 20-25 i forordning (EF) nr. 950/97 (meddelt under nummer K(1998) 2279).....	57
--	-----------

98/507/EF:

* Kommissionens beslutning af 28. juli 1998 om ændring af beslutning 97/408/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Den Tjekkiske Republik⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(1998) 2276).....	59
--	-----------

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1769/98**af 12. august 1998****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelses-
bestemmelser til importordningen for frugt og
grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/
98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/
95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved
import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15. 7. 1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1998 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0709 90 70	052	72,8
	999	72,8
0805 30 10	382	60,7
	388	64,2
	524	67,0
	528	58,3
	999	62,5
	052	98,1
0806 10 10	400	235,2
	600	63,5
	624	157,4
	999	138,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	63,5
	400	80,8
	508	88,0
	512	67,7
	524	63,1
	528	66,5
	800	171,8
	804	110,6
	999	89,0
	052	82,1
0808 20 50	388	82,8
	528	105,9
	999	90,3
	052	61,5
0809 30 10, 0809 30 90	999	61,5
	064	64,3
0809 40 05	066	80,0
	999	72,2

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22. 11. 1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1770/98

af 12. august 1998

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en

ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.
⁽²⁾ EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.
⁽³⁾ EFT L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.
⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,84	0,08	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,24	—	0,00

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1771/98
af 12. august 1998
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1739/98⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1739/98 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1739/98 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 218 af 6. 8. 1998, s. 6.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 9100	40,29 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	38,62 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	40,29 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	38,62 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4380
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 9100	43,80
1701 99 10 9910	44,24
1701 99 10 9950	44,24
	— ECU/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4380

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1772/98

af 12. august 1998

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 2. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1574/98 af 22. juli 1998 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 2. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 2. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 47,257 ECU/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3. 6. 1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 206 af 23. 7. 1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1773/98

af 12. august 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96 af 28. juni 1996 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 32/98⁽⁴⁾, er det bl.a. fastsat, for hvilke mængder byg og blød hvede med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Ungarn der kan ydes præferenceadgang i henhold til interimsaftalerne med disse lande;

Kommissionen skal fastsætte en enhedsnedsættelseskoeficient for de ansøgte mængder i licensansøgningerne, hvis disse mængder overstiger de årlige kontingentmængder; der var den 10. august 1998 indgivet ansøgninger om importlicenser, som for så vidt angår byg med oprindelse i Republikken Ungarn omfatter 4 250 tons, og den maksimale mængde, der kan tildeles med en nedsættelse af importtolden til 0 ECU/tons, udgør 1 150 tons —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicenser med en nedsættelse af importtolden til 0 ECU/tons vedrørende kontingentet »Ungarn«, jf. forordning (EF) nr. 1218/96, for så vidt angår byg henhørende under KN-kode 1003 00 90, som var indgivet pr. 10. august 1998 og fremsendt til Kommissionen, godkendes for de deri anførte mængder ganget med en koefficient på 0,270588.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9. 1. 1998, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1774/98

af 12. august 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96 af 28. juni 1996 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 32/98⁽⁴⁾, er det bl.a. fastsat, for hvilke mængder byg og blød hvede med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Ungarn der kan ydes præferenceadgang i henhold til interimsaftalerne med disse lande;

Kommissionen skal fastsætte en enhedsnedsættelseskoeficient for de ansøgte mængder i licensansøgningerne, hvis disse mængder overstiger de årlige kontingent-

mængder; der var den 10. august 1998 indgivet ansøgninger om importlicenser, som for så vidt angår blød hvede med oprindelse i Republikken Rumænien omfatter 612 000 tons, og den maksimale mængde, der kan tildeles med en nedsættelse af importtolden med 80 %, udgør 18 000 tons —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicenser med en nedsættelse af importtolden med 80 % vedrørende kontingentet »Rumænien«, jf. forordning (EF) nr. 1218/96, for så vidt angår blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99, som var indgivet pr. 10. august 1998 og fremsendt til Kommissionen, godkendes for de deri anførte mængder ganget med en koefficient på 0,0294118.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9. 1. 1998, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1775/98

af 12. august 1998

om ændring af forordning (EF) nr. 1218/96 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EF) nr. 1218/96 af 28. juni 1996 om delvis fritagelse for importtold for visse kornprodukter som fastsat i aftalerne mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Polen, Republikken Ungarn, Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Republikken Bulgarien og Rumænien⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 32/98⁽⁴⁾, er det bl.a. fastsat, for hvilke mængder byg og blød hvede med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik og Republikken Ungarn der kan ydes præferenceadgang i henhold til interimsaftalerne med disse lande;

Kommissionen skal fastsætte en enhedsnedsættelseskoeficient for de ansøgte mængder i licensansøgningerne, hvis disse mængder overstiger de årlige kontingent-

mængder; der var den 10. august 1998 indgivet ansøgninger om importlicenser, som for så vidt angår hvede med oprindelse i Republikken Ungarn omfatter 47 424 893 tons, og den maksimale mængde, der kan tildeles med en nedsættelse af importtolden med 80 %, udgør 168 303 tons —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De ansøgninger om importlicenser med en nedsættelse af importtolden med 80 % vedrørende kontingentet »Ungarn«, jf. forordning (EF) nr. 1218/96, for så vidt angår blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99 og 1001 10 00, som var indgivet pr. 10. august 1998 og fremsendt til Kommissionen, godkendes for de deri anførte mængder ganget med en koefficient på 0,00354883.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29. 6. 1996, s. 51.

⁽⁴⁾ EFT L 5 af 9. 1. 1998, s. 4.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1776/98

af 12. august 1998

om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1756/98⁽³⁾;

på grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn;

korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen; det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁵⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 961/98⁽⁷⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c) med undtagelse af malt i den ændrede forordning (EØF) nr. 1766/92, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 226 af 7. 8. 1998, s. 22.

⁽⁴⁾ EFT L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁷⁾ EFT L 135 af 8. 5. 1998, s. 5.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1998 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn

(ECU/ton)

Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Løbende måned 8	1. term. 9	2. term. 10	3. term. 11	4. term. 12	5. term. 1	6. term. 2
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	−4,00	−8,00	−9,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	03	0	−25,00	−25,00	−25,00	−25,00	—	—
	02	0	0	0	0	0	0	0
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	−1,50	−3,00	−4,50	−6,00	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(¹) Bestemmelserne er følgende:

01 Alle tredjelande

02 Andre tredjelande

03 USA, Canada og Mexico.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT L 214 af 30.7.1992, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1777/98
af 12. august 1998
om afvisning af ansøgninger om eksportlicenser i kornsektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 923/96⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
1162/95 af 23. maj 1995 om særlige gennemførelsesbe-
stemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser
for korn og ris⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
932/97⁽⁴⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

Omfanget af ansøgningerne om licenser vedrørende
forudfastsættelse af restitutionerne for kartoffelstivelse er
af spekulativ karakter; alle ansøgninger om eksportli-

censer for det pågældende produkt, der blev indgivet den
10., 11. og 12. august 1998, bør derfor afvises —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ansøgninger om eksportlicenser vedrørende forudfastsæt-
telse af restitutionerne for produkter henhørende under
KN-kode 1108 13 00, der blev indgivet den 10., 11. og 12.
august 1998, afvises i henhold til artikel 7, stk. 3, i forord-
ning (EF) nr. 1162/95.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 56 af 26. 2. 1998, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1778/98

af 12. august 1998

om ændring af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 3, tredje afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for
ris⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 192/98⁽⁴⁾, særlig
artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis
af korn og ris er fastsat ved forordning (EF) nr. 1752/98⁽⁵⁾;
anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbe-
stemmelser, der er anført i forordning (EF) nr. 1572/98 på
de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder

over, fører til, at de for tiden gældende eksportrestitusi-
oner må ændres som anført i bilaget til denne forord-
ning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for udførsel for de produkter i
uforarbejdet stand, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d),
i forordning (EØF) nr. 1766/92 og i artikel 1, stk. 1, litra
c), i forordning (EØF) nr. 3072/95, og for hvilke forord-
ning (EF) nr. 1518/95⁽⁶⁾ gælder, og som derudover er
fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 1752/98, ændres i
overensstemmelse med de beløb, der er nævnt i bilaget til
denne forordning for de angivne produkter.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 13. august 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1998.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 20 af 27. 1. 1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 219 af 7. 8. 1998, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT L 147 af 30. 6. 1995, s. 55.

BILAG

til Kommissionens forordning af 12. august 1998 om ændring af eksportrestitutionerne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)		(ECU/ton)	
Produktkode	Restitutionsbeløb	Produktkode	Restitutionsbeløb
1102 20 10 9200 ⁽¹⁾	72,13	1104 23 10 9100	77,28
1102 20 10 9400 ⁽¹⁾	61,82	1104 23 10 9300	59,25
1102 20 90 9200 ⁽¹⁾	61,82	1104 29 11 9000	37,06
1102 90 10 9100	63,39	1104 29 51 9000	36,33
1102 90 10 9900	43,11	1104 29 55 9000	36,33
1102 90 30 9100	61,09	1104 30 10 9000	9,08
1103 12 00 9100	61,09	1104 30 90 9000	12,88
1103 13 10 9100 ⁽¹⁾	92,74	1107 10 11 9000	64,67
1103 13 10 9300 ⁽¹⁾	72,13	1107 10 91 9000	75,22
1103 13 10 9500 ⁽¹⁾	61,82	1108 11 00 9200	72,66
1103 13 90 9100 ⁽¹⁾	61,82	1108 11 00 9300	72,66
1103 19 10 9000	41,27	1108 12 00 9200	82,43
1103 19 30 9100	65,50	1108 12 00 9300	82,43
1103 21 00 9000	37,06	1108 13 00 9200	66,43
1103 29 20 9000	43,11	1108 13 00 9300	66,43
1104 11 90 9100	63,39	1108 19 10 9200	41,04
1104 12 90 9100	67,88	1108 19 10 9300	41,04
1104 12 90 9300	54,30	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	37,06	1702 30 51 9000 ⁽²⁾	99,74
1104 19 50 9110	82,43	1702 30 59 9000 ⁽²⁾	76,36
1104 19 50 9130	66,98	1702 30 91 9000	99,74
1104 21 10 9100	63,39	1702 30 99 9000	76,36
1104 21 30 9100	63,39	1702 40 90 9000	76,36
1104 21 50 9100	84,52	1702 90 50 9100	99,74
1104 21 50 9300	67,62	1702 90 50 9900	76,36
1104 22 20 9100	54,30	1702 90 75 9000	104,51
1104 22 30 9100	57,70	1702 90 79 9000	72,54
		2106 90 55 9000	76,36

⁽¹⁾ Der ydes ingen restitution for produkter, der har undergået en varmebehandling, der medfører prægelatinerings af stivelsen.

⁽²⁾ Restitutionerne ydes i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2730/75 (EFT L 281 af 1. 11. 1975, s. 20), senere ændret.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24. 12. 1987, s. 1), senere ændret.

RÅDETS DIREKTIV 98/56/EF
af 20. juli 1998
om afsætning af prydblanteformeringsmateriale

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Produktionen af prydblante spiller en stor rolle inden for Fællesskabets landbrug;
- (2) tilfredsstillende resultater af dyrkningen af prydblante afhænger i vid udstrækning af formeringsmaterialets kvalitet og sundhed;
- (3) indførelsen af harmoniserede betingelser på fællesskabsplan sikrer, at køberne i hele Fællesskabet får formeringsmateriale, som er sundt og af god kvalitet;
- (4) hvad plantesundheden angår, bør sådanne harmoniserede betingelser være i overensstemmelse med Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i medlemsstaterne af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet ⁽⁴⁾;
- (5) der bør fastlægges fællesskabsregler for alle slægter og arter af prydblante i Fællesskabet bortset fra dem, der er omfattet af Rådets forordning (EF) nr. 338/97 af 9. december 1996 om beskyttelse af vilde dyr og planter ved kontrol af handelen hermed ⁽⁵⁾;
- (6) med forbehold af de plantesundhedsbestemmelser, der er fastsat i direktiv 77/93/EØF, er det ikke hensigtsmæssigt at lade fællesskabsreglerne gælde for afsætning af formeringsmateriale, der bevisligt

er bestemt til udførsel til tredjelande, da de der gældende regler kan være forskellige fra reglerne i nærværende direktiv;

- (7) fastlæggelsen af plantesundheds- og kvalitetsnormer for hver enkelt prydblanteslægt og -art kræver langvarige og omfattende tekniske og videnskabelige overvejelser; der bør derfor indføres en procedure herfor;
- (8) det påhviler i første række leverandørerne af formeringsmateriale at sikre, at deres produkter opfylder betingelserne i dette direktiv;
- (9) medlemsstaternes kompetente myndigheder må, når de foretager kontrol og inspektion, sikre, at leverandørerne opfylder disse betingelser;
- (10) der bør indføres EF-kontrolforanstaltninger for at sikre ensartet gennemførelse i samtlige medlemsstater af de normer, der fastsættes i dette direktiv;
- (11) køberen af formeringsmateriale har interesse i, at plantesortens eller -gruppens navn er kendt, og at identiteten beskyttes;
- (12) prydblanteindustriens særlige karakteristika er en komplicerende faktor; ovennævnte mål kan således bedst nås enten ved almindeligt kendskab til sorten, eller, hvis det drejer sig om sorter eller plantegrupper, ved en beskrivelse, der udarbejdes og opbevares af leverandøren;
- (13) for at kunne garantere identiteten og sikre korrekt afsætning af formeringsmateriale bør der indføres EF-regler for adskillelse af partier og for mærkning; etiketterne bør give de oplysninger, der er nødvendige for at kunne foretage officiel kontrol og for at informere producenten;
- (14) der bør indføres regler, som i tilfælde af midlertidige forsyningsvanskeligheder gør det muligt at afsætte formeringsmateriale, der er undergivet mindre strenge krav end dem, der er fastsat i dette direktiv;

⁽¹⁾ EFT C 50 af 17. 2. 1998, s. 8.

⁽²⁾ EFT C 104 af 6. 4. 1998, s. 40.

⁽³⁾ EFT C 157 af 25. 5. 1998, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 26 af 31. 1. 1977, s. 20. Direktivet er senest ændret ved direktiv 98/2/EF (EFT L 15 af 21. 1. 1998, s. 34).

⁽⁵⁾ EFT L 61 af 3. 3. 1997, s. 1. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 938/97 (EFT L 140 af 30. 5. 1997, s. 1).

- (15) det bør fastsættes, at afsætning inden for Fællesskabet af formeringsmateriale, som er produceret i tredjelande, kan tillades, forudsat at det frembyder samme garantier som formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet, og opfylder EF-bestemmelserne;
- (16) for at harmonisere de tekniske kontrolmetoder, der anvendes i medlemsstaterne, og sammenligne formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet, med det, der er produceret i tredjelande, bør der foretages sammenlignende prøver for at kontrollere, at formeringsmaterialet opfylder kravene i dette direktiv;
- (17) for at gøre det lettere at anvende dette direktiv effektivt bør det overlades til Kommissionen at vedtage foranstaltninger til gennemførelse heraf; sådanne foranstaltninger bør vedtages efter en procedure, der indebærer et snævert samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne i et stående udvalg for prydblanteformeringsmateriale;
- (18) ved Rådets direktiv 91/682/EØF af 19. december 1991 om afsætning af prydblanteformeringsmateriale og prydblante (¹) blev der fastsat harmoniserede betingelser på EF-plan for at sikre, at købere i hele Fællesskabet får formeringsmateriale og prydblante, der er sunde og af god kvalitet;
- (19) medlemsstaterne har givet udtryk for, at der er problemer med at fortolke og gennemføre nævnte direktiv;
- (20) nævnte direktiv blev fundet egnet til at indgå i SLIM-initiativet (enklere lovgivning for det indre marked), som Kommissionen iværksatte i maj 1996;
- (21) SLIM-gruppen vedrørende prydblante fremsatte forskellige henstillinger med henblik på at forenkle nævnte direktiv; disse henstillinger står i Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om SLIM-initiativet;
- (22) henstillingerne vedrørte de personer, som der skal føres kontrol med ved direktivet, de arter, direktivet skal omfatte, sortsegthed, sammenhængen med direktiv 77/93/EØF og ligestilling for tredjelande;
- (23) på baggrund af disse henstillinger bør visse bestemmelser i nævnte direktiv ændres; da der er tale om mange ændringer, bør der af klarhedshensyn foretages en nyformulering af direktivet —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

1. Dette direktiv gælder for afsætning af prydblanteformeringsmateriale inden for Fællesskabet. Det berører dog ikke reglerne om beskyttelse af vilde planter i forordning (EF) nr. 338/97, reglerne om emballage og emballageaf-fald indeholdt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF (²), eller — medmindre andet er fastsat i eller på grundlag af nærværende direktiv — plantesundhedsreglerne i direktiv 77/93/EØF.

2. Dette direktiv gælder ikke for

- materiale, som bevisligt er bestemt til udførsel til tredjelande, og som er behørigt identificeret og holdes tilstrækkeligt adskilt
- materiale, hvis produkter ikke er bestemt til prydblantemål, hvis det er omfattet af anden fællesskabslovgivning vedrørende afsætning af sådant materiale.

3. Efter proceduren i artikel 17 kan det besluttes, at nogle af eller alle kravene i dette direktiv ikke gælder for frø af særlige arter eller grupper af planter, når disse er bestemt til produktion af yderligere formeringsmateriale, og der ikke er nogen nærmere forbindelse mellem dette frøes kvalitet og kvaliteten af det materiale, der hidrører fra det.

AFSNIT II

DEFINITIONER

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »Formeringsmateriale«: plantemateriale, som tjener til:
- formering af prydblante
 - til produktion af prydblante; er der imidlertid tale om produktion af hele planter, finder denne definition kun anvendelse for så vidt den således producerede prydblante er bestemt til videre omsætning.
- »Formering«: vegetativ eller anden reproduktion

(¹) EFT L 376 af 31. 12. 1991, s. 21.

(²) EFT L 365 af 31. 12. 1994, s. 10.

- 2) »Leverandør«: en fysisk eller juridisk person, der erhvervsmæssigt er beskæftiget med afsætning eller import af formeringsmateriale
- 3) »Afsætning«: en leverandørs salg eller levering til en anden person. »Salg« omfatter lagerføring, frembydelse eller udbydelse til salg
- 4) »Officielt ansvarligt organ«:
 - a) en myndighed, der er oprettet eller udpeget af medlemsstaten under den nationale regerings kontrol, og som har ansvar for kvalitetsspørgsmål
 - b) enhver offentlig myndighed, der er oprettet
 - på nationalt plan, eller
 - på regionalt plan under de nationale myndigheds kontrol inden for rammer, der er fastsat i den pågældende medlemsstats forfatning.

De ovenfor nævnte organer kan i overensstemmelse med national lovgivning delegere de opgaver, der i henhold til dette direktiv skal udføres under deres myndighed og kontrol, til enhver juridisk — offentlig-retlig eller privatretlig — person, der i medfør af sine officielt godkendte vedtægter udelukkende varetager bestemte almennyttige opgaver, forudsat at en sådan juridisk person eller medlemmer heraf ikke har nogen personlig fordel af resultatet af de foranstaltninger, de træffer.

Desuden kan enhver anden juridisk person, der er oprettet under et organ som nævnt i litra a), og som handler under dette organs myndighed og kontrol, godkendes efter proceduren i artikel 17, forudsat at denne juridiske person ikke har nogen personlig fordel af resultatet af de foranstaltninger, den træffer.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om deres officielle ansvarlige organer.

Kommissionen videregiver disse oplysninger til de andre medlemsstater

- 5) »Parti«: et antal enheder af samme vare, som er karakteriseret ved ensartethed med hensyn til sammensætning og oprindelse.

AFSNIT III

KRAV, SOM FORMERINGSMATERIALE SKAL OPFYLDE

Artikel 3

1. Leverandører må kun afsætte formeringsmateriale, hvis det opfylder kravene i dette direktiv.
2. Stk. 1 gælder ikke for formeringsmateriale bestemt til:

- a) forsøg eller videnskabelige formål
 - b) forædlingsarbejde, eller
 - c) bevarelse af den genetiske mangfoldighed.
3. Gennemførelsesbestemmelser for stk. 2 kan vedtages efter proceduren i artikel 17.

Artikel 4

Formeringsmateriale skal, hvis det er relevant, opfylde plantesundhedsbetingelserne i direktiv 77/93/EØF.

Artikel 5

1. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 1 og artikel 4 skal formeringsmaterialet ved afsætningen
 - i det mindste ved en visuel undersøgelse, i alt væsentligt være fri for kvalitetspåvirkende skadegørere og tegn eller symptomer herpå, som reducerer dets anvendelighed
 - i alt væsentligt være fri for defekter, der kan påvirke dets kvalitet som formeringsmateriale
 - have tilfredsstillende kraft og størrelse med henblik på dets anvendelighed som formeringsmateriale
 - for frøes vedkommende have tilfredsstillende spirings-egenskaber
 - hvis det afsættes med angivelse af sort i henhold til artikel 9, have tilfredsstillende sortsidentitet og -renhed.
2. Formeringsmateriale, der på grundlag af synlige tegn eller symptomer ikke i alt væsentligt er fri for skadegørere, skal behandles på passende måde eller i givet fald fjernes.
3. For så vidt angår formeringsmateriale af citrusfrugter skal følgende krav desuden være opfyldt:
 - a) det skal hidhøre fra udgangsmateriale, som er blevet kontrolleret og er fundet fri for symptomer på vira, viruslignende organismer eller sygdomme
 - b) det skal være kontrolleret og fundet praktisk talt fri for sådanne vira, viruslignende organismer eller sygdomme, siden sidste vækstperiode begyndte, og
 - c) det skal, når der er tale om podning, have været podet på grundstammer, som ikke er modtagelige for viroider.
4. For så vidt angår blomsterløg skal følgende krav desuden være opfyldt:
 - formeringsmaterialet skal hidrøre direkte fra materiale, der under væksten er blevet kontrolleret og fundet praktisk talt fri for skadegørere og sygdomme og tegn eller symptomer herpå.

5. Efter proceduren i artikel 18 kan der for en bestemt slægt eller art udarbejdes en oversigt med angivelse af yderligere kvalitetsmæssige betingelser, som formeringsmaterialet skal opfylde, når det afsættes. En slægt eller art indgår kun i oversigten, hvis der er et påviseligt behov for sådanne supplerende bestemmelser. Ved påvisningen af et sådant behov gælder følgende kriterier:

- forekomst af problemer med kvaliteten af formeringsmateriale fra den pågældende art eller slægt, som kun kan løses tilfredsstillende ved lovgivningsmæssige midler
- den økonomiske betydning af formeringsmateriale fra den pågældende art eller slægt
- overensstemmelse med internationale normer for regulerede skadevoldere, som ikke medfører karantæne.

AFSNIT IV

KRAV, SOM LEVERANDØRER AF FORMERINGSMA- TERIALE SKAL OPFYLDE

Artikel 6

1. Leverandører skal officielt registreres i forbindelse med de aktiviteter, de udfører i henhold til nærværende direktiv. Det officielle ansvarlige organ kan anse leverandører, der allerede er registreret efter direktiv 77/93/EØF, for automatisk at være registreret med henblik på nærværende direktiv, jf. dog stk. 2. Sådanne leverandører skal dog opfylde kravene i nærværende direktiv

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på leverandører, som kun sælger til personer, som ikke er professionelt involveret i produktion eller salg af prydplanter eller formeringsmateriale hertil. Sådanne leverandører skal dog opfylde kravene i nærværende direktiv.

Artikel 7

1. Leverandører, der er beskæftiget med produktion af formeringsmateriale, skal

- identificere og overvåge kritiske punkter i deres produktionsproces, der påvirker materialets kvalitet
- gemme oplysninger om den i første led nævnte overvågning med henblik på kontrol på anmodning fra det officielle ansvarlige overvågningsorgan
- udtage stikprøver, når det er nødvendigt, til analyse i et laboratorium med passende faciliteter og ekspertise
- sikre, at partier af formeringsmateriale fortsat kan identificeres særskilt under produktionen.

2. I tilfælde af forekomst i en virksomhed, som tilhører en leverandør, der producerer formeringsmateriale, af en skadegører, der er omfattet af direktiv 77/93/EØF eller af eventuelle foranstaltninger, som er indført i medfør af artikel 5, stk. 5, skal leverandøren indberette det til det officielle ansvarlige organ, og træffe de foranstaltninger, som dette organ foreskriver.

3. Efter afsætningen af formeringsmaterialet opbevarer den registrerede leverandør registreringen over salg og køb i mindst tolv måneder.

4. Der kan vedtages gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 efter proceduren i artikel 17.

AFSNIT V

AFSÆTNING OG MÆRKNING AF FORMERINGSMA- TERIALE

Artikel 8

1. Formeringsmateriale afsættes i partier. Formeringsmateriale fra forskellige partier kan dog afsættes i en samlet forsendelse, forudsat at leverandøren registrerer sammensætningen og oprindelsen af de forskellige partier.

2. Formeringsmateriale skal ved afsætningen være forsynet med en etiket eller være ledsaget af et andet dokument, som udfærdiges af leverandøren.

3. Efter proceduren i artikel 17 fastsættes krav for den etiket eller det dokument, der er nævnt i stk. 2. I tilfælde af salg af formeringsmateriale for personer, der ikke er professionelt involveret i produktion eller salg af prydplanter eller formeringsmateriale, kan etiketteringskravene begrænses til passende produktinformation. Krav vedrørende emballering af formeringsmateriale kan vedtages efter samme procedure.

4. Stk. 1 finder ikke anvendelse på formeringsmateriale, som sælges til personer, der ikke er professionelt involveret i produktion eller salg af prydplanter eller formeringsmateriale.

Artikel 9

1. Formeringsmateriale må kun afsættes med angivelse af sort, hvis den pågældende sort er:

- retligt beskyttet ved sortbeskyttelse efter bestemmelserne om beskyttelse af plantenyheder, eller
- officielt registreret, eller
- almindelig kendt, eller

— opført på en liste, som føres af en leverandør, med detaljeret beskrivelse og betegnelse. Sådanne lister udarbejdes i overensstemmelse med godkendte internationale retningslinjer, hvor disse gælder. Listerne skal på anmodning være tilgængelige for den berørte medlemsstats officielle ansvarlige organ.

2. Hver sort skal så vidt muligt have samme betegnelse i alle medlemsstater i overensstemmelse med gennemførelsesbestemmelser, der kan vedtages efter proceduren i artikel 17, eller, hvis der ikke foreligger gennemførelsesbestemmelser, i overensstemmelse med godkendte internationale retningslinjer.

3. Når formeringsmateriale afsættes med henvisning til en plantegruppe snarere end en sort som nævnt i stk. 1, skal leverandøren angive plantegruppen på en sådan måde, at den ikke kan forveksles med en sortsbetegnelse.

4. Yderligere gennemførelsesbestemmelser til fjerde led i stk. 1 kan fastsættes efter proceduren i artikel 17.

AFSNIT VI

FORMERINGSMATERIALE, DER OPFYLDER MINDRE STRENGE KRAV

Artikel 10

Efter proceduren i artikel 17 kan der fastsættes regler for afsætning af formeringsmateriale, som opfylder mindre strenge krav, hvis der opstår midlertidige forsyningsvanskeligheder for formeringsmateriale, der opfylder kravene i dette direktiv, som ikke kan afhjælpes inden for Fællesskabet.

AFSNIT VII

FORMERINGSMATERIALE, DER ER PRODUCERET I TREDJELANDE

Artikel 11

1. Efter proceduren i artikel 17 træffes der afgørelse om, hvorvidt formeringsmateriale, der er produceret i et tredjeland, i enhver henseende frembyder tilsvarende garantier som formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet i overensstemmelse med dette direktiv.

2. Indtil der er truffet afgørelse i henhold til stk. 1, kan formeringsmateriale ikke indføres fra tredjelande, medmindre den importerende leverandør inden importen sikrer, at det materiale, der skal indføres, i enhver henseende frembyder samme garantier som formeringsmateriale, der er produceret i Fællesskabet i overensstemmelse med dette direktiv, især med hensyn til kvalitet, identifikation og plantesundhed.

3. Importøren skal underrette de officielle ansvarlige organer om materiale, der indføres efter stk. 2, og skal kunne forelægge dokumentation for sin kontrakt med leverandøren i tredjelandet.

4. Der kan efter proceduren i artikel 17 fastsættes nærmere gennemførelsesbestemmelser for den procedure, der skal følges, og yderligere krav, som importører skal opfylde.

AFSNIT VIII

KONTROLFORANSTALTNINGER OG GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 12

1. Medlemsstaterne skal sikre, at leverandørerne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at garantere, at kravene i dette direktiv er opfyldt. Med henblik herpå drager medlemsstaterne omsorg for, at formeringsmaterialet kontrolleres officielt:

— i det mindste stikprøvevis

— i det mindste med hensyn til salg til personer, der er professionelt involveret i produktion eller salg af prydanter eller formeringsmateriale

for at det kan fastslås, om kravene er opfyldt. Medlemsstaterne kan også udtage stikprøver, for at fastslå om kravene er opfyldt. Under udførelsen af kontrol og overvågning skal de ansvarlige officielle organer have fri adgang til alle dele af leverandørernes virksomheder på alle rimelige tidspunkter.

Kommissionen forelægger inden den 31. december 2002 Rådet en beretning vedrørende gennemførelsen af disse ordninger sammen med passende forslag, herunder om nødvendigt forslag om at dette direktivs krav ikke mere omfatter detailsalg.

2. Der kan fastsættes detaljerede gennemførelsesbestemmelser for den officielle kontrol i henhold til dette direktiv efter proceduren i artikel 17.

Artikel 13

1. Hvis det ved den i artikel 12 nævnte officielle kontrol eller de prøver, der er nævnt i artikel 14, konstateres, at formeringsmateriale ikke opfylder kravene i dette direktiv, sikrer det officielle ansvarlige organ, at leverandøren træffer relevante korrigerende foranstaltninger eller, hvis dette ikke er muligt, forbyder afsætning af sådant formeringsmateriale i Fællesskabet.

2. Konstateres det, at formeringsmateriale, der afsættes af en bestemt leverandør, ikke opfylder kravene i dette direktiv, sørger den pågældende medlemsstat for, at der på passende vis skrives ind over for denne leverandør.

3. Foranstaltninger truffet i medfør af stk. 2 ophæves, så snart det med tilstrækkelig sikkerhed er fastslået, at formeringsmateriale, som af leverandøren er bestemt til afsætning, fremtidig vil opfylde kravene og betingelserne i dette direktiv.

Artikel 14

1. Der foretages om nødvendigt prøver eller analyser i medlemsstaterne på udvalgte prøver for at kontrollere, om formeringsmateriale opfylder kravene og betingelserne i dette direktiv. Kommissionen kan tilrettelægge inspektion af prøverne med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen.

2. Efter proceduren i artikel 17 kan det besluttes, at det er nødvendigt at foretage fællesskabsprøver eller -analyser i samme øjemed som nævnt i stk. 1. Kommissionen kan tilrettelægge inspektion af fællesskabsprøverne med deltagelse af repræsentanter for medlemsstaterne og Kommissionen.

3. De i stk. 1 og 2 nævnte prøver eller analyser anvendes til harmonisering af tekniske metoder til kontrol af formeringsmateriale. Rapporter om prøvernes eller analysernes forløb, tilsendes Kommissionen og forelægges for det udvalg, der er nævnt i artikel 17.

4. Kommissionen drager omsorg for, at der, hvis det er relevant, træffes foranstaltninger til koordinering, gennemførelse og inspektion af de i stk. 1 og 2 nævnte prøver og til vurdering af resultaterne i det udvalg, der er nævnt i artikel 17. Opstår der problemer vedrørende organismer, der er omfattet af direktiv 77/93/EØF, underretter Kommissionen Den Stående Komité for Plantesundhed, der også skal høres om protokoller for EF-prøver, når disse vedrører organismer, der er omfattet af direktiv 77/93/EØF. Formeringsmateriale, der er produceret i tredje-lande, kan også indgå i prøverne.

Artikel 15

Formeringsmateriale, der opfylder kravene i dette direktiv, må ikke undergives andre afsætningsrestriktioner hvad angår leverandør, kvalitet, plantesundhed, mærkning og emballering, end dem, der er fastsat i dette direktiv.

Artikel 16

Efter proceduren i artikel 17 kan en medlemsstat efter anmodning og på visse betingelser helt eller delvis fritages fra visse forpligtelser i henhold til dette direktiv med hensyn til typer af formeringsmateriale af visse slægter eller arter, hvis produktion er af minimal økonomisk betydning for dens område, medmindre dette vil være i modstrid med artikel 15.

AFSNIT IX

UDVALGSPROCEDURE

Artikel 17

1. Når der henvises til proceduren i denne artikel, bistås Kommissionen af et udvalg benævnt »Det Stående Udvalg for Prydplanteformeringsmateriale«, som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse.

b) Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger.

I så fald:

— kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, der er truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne underretning

— kan Rådet med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i første led.

4. Udvalget kan behandle ethvert spørgsmål, der er relevant for dette direktivs emneområde, efter anmodning herom fra formanden eller en af medlemsstaterne.

Artikel 18

1. Når der henvises til proceduren i denne artikel bistås Kommissionen af Det Stående Udvalg for Prydplanteformeringsmateriale og Prydplanter, som har en repræsentant for Kommissionen som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på

forslag af Kommissionen. Under afstemningen i udvalget tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.
- b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslaget forelægges for Rådet, ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

AFSNIT X

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 19

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1999. De underretter straks Kommissionen herom.
2. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 20

1. Direktiv 91/682/EØF ophæves med virkning fra den 1. juli 1999, uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser, hvad angår den periode for gennemførelse i national lov og iværksættelse, der er nævnt i del A i bilaget til nærværende direktiv.
2. Henvisninger til det ophævede direktiv 91/682/EØF betragtes som henvisninger til nærværende direktiv og læses i henhold til sammenligningstabellen i del B i bilaget.
3. Gennemførelsesbestemmelser vedtaget i medfør af direktiv 91/682/EØF bevarer deres gyldighed, medmindre de ændres eller erstattes af nye gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 21

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. juli 1998.

På Rådets vegne

W. MOLTERER

Formand

BILAG

DEL A

Frister for gennemførelse og anvendelse i national ret

Direktiv	Gennemførelsesfrist	Frist for anvendelse
91/682/EØF (EFT L 376 af 31. 12. 1991, s. 21)	31. december 1992	Artikel 5-11, 14, 15, 17, 19 og 24 (alle arter) 31. december 1993

DEL B

Sammenligningstabel

Nærværende direktiv	Direktiv 91/682/EØF
Artikel 1	Artikel 1 og 2
Artikel 2	Artikel 3
Artikel 3	Artikel 8
Artikel 4	—
Artikel 5	Artikel 4
Artikel 6	Artikel 6
Artikel 7	Artikel 5
Artikel 8	Artikel 10 og 11
Artikel 9	Artikel 9
Artikel 10	Artikel 13
Artikel 11	Artikel 16
Artikel 12	Artikel 17 og 18
Artikel 13	Artikel 19
Artikel 14	Artikel 20
Artikel 15	Artikel 14
Artikel 16	—
Artikel 17	Artikel 21
Artikel 18	Artikel 22
Artikel 19	—
Artikel 20	—
Artikel 21	—

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 29. juni 1998

om indgåelse af interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side

(98/504/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 57, stk. 2, sidste punktum, artikel 66 og artikel 113, sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, og artikel 228, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtning:

I afventning af ikrafttrædelsen af den aftale om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde, der den 8. december 1997 blev undertegnet i Bruxelles, bør den interimsaftale om samhandel og handelsrelaterede anliggender, der den 8. december 1997 blev undertegnet i Bruxelles mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den interimsaftale om samhandel og handelsrelaterede anliggender, der er indgået mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, og de erklæringer, der ensidigt eller sammen med den anden part er afgivet af Fællesskabet, godkendes på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksterne er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet deponerer den notifikationsakt, der er omhandlet i artikel 19 i aftalen, for Det Europæiske Fællesskab.

Artikel 3

1. Den holdning, som Fællesskabet skal indtage i Det Fælles Råd og Det Blandede Udvalg, der er oprettet ved aftalen, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen i overensstemmelse med bestemmelserne herom i traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

2. Formanden for Rådet fører i overensstemmelse med artikel 8 i aftalen formandskabet i Det Fælles Råd og fremfører Fællesskabets holdning. En repræsentant for Kommissionen fører, bistøt af repræsentanterne for medlemsstaterne, formandskabet i Det Blandede Udvalg i overensstemmelse med artikel 10 i aftalen og fremfører Fællesskabets holdning.

Artikel 4

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. juni 1998.

På Rådets vegne

R. COOK

Formand

⁽¹⁾ EFT C 356 af 22. 11. 1997, s. 28.

⁽²⁾ EFT C 167 af 1. 6. 1998.

INTERIMSAFTALE**om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab
på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,
i det følgende benævnt »Fællesskabet«,
på den ene side,
og

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,
i det følgende benævnt »Mexico«,
på den anden side,

HAR I BETRAGTNING AF FØLGENDE,

Den 8. december 1997 blev der i Bruxelles undertegnet en aftale om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Mexico på den anden side, i det følgende benævnt »den globale aftale«;

formålet med denne globale aftale er at styrke og uddybe de forbindelser, der blev skabt mellem Fællesskabet og dets medlemsstater og Mexico ved samarbejdsaftalen af 1991;

det er i begge parter interesse at indgå en interimsaftale med henblik på så hurtigt som muligt at iværksætte de bestemmelser i den globale aftale, der vedrører samhandel og handelsrelaterede anliggender —

VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

Jacques F. Poos,
vicepremierminister,
udenrigsminister samt minister for udenrigshandel og udviklingsbistand for Luxembourg,
fungerende formand for Rådet for Den Europæiske Union,
Manuel Marín,
næstformand for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber,

DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,

Herminio Blanco,
handels- og erhvervsminister,

SOM, efter at have udvekslet deres fuldmagter og fundet dem i god og behørig form,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFSNIT I**AFSNIT II****GENERELLE PRINCIPPER****LIBERALISERING AF SAMHANDELEN***Artikel 1 (artikel 1 i den globale aftale)**Artikel 2***Aftalens grundlag****Mål**

Overholdelsen af de demokratiske principper og de grundlæggende menneskerettigheder, der er knæsat i verdenserklæringen om menneskerettighederne, danner grundlaget for parternes interne og internationale politik og er et forhold af grundlæggende betydning i denne aftale.

Sigtet med dette afsnit er at skabe rammer, som kan anspore parterne til større samhandel med varer og tjenesteydelser, og som led heri at gennemføre en bilateral, præferentiel, gradvis og gensidig liberalisering af varesamhandelen på grundlag af Verdenshandelsorganisationens regler herom samt under hensyntagen til visse varers følsomhed.

*Artikel 3 (artikel 5 i den globale aftale)***Handel med varer**

For at nå den i artikel 2 fastsatte målsætning fastlægger Det Fælles Råd, der nedsættes ved artikel 7 i aftalen, nærmere bestemmelser og en tidsplan for en bilateral, gradvis og gensidig fjernelse af alle toldmæssige og ikke-toldmæssige hindringer for samhandelen med varer i overensstemmelse med Verdenshandelsorganisationens regler herom, navnlig artikel XXIV i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT), og under hensyntagen til, at visse produkter er særligt følsomme. Der fastlægges bestemmelser bl.a. vedrørende følgende:

- a) liberaliseringens omfang samt overgangsfrister
- b) import- og eksporttold og afgifter med tilsvarende virkning
- c) kvantitative import- og eksportrestriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning
- d) national behandling, herunder forbud mod skattemæssig forskelsbehandling for så vidt angår vareafgifter
- e) antidumping- og udligningsforanstaltninger
- f) beskyttelses- og overvågningsforanstaltninger
- g) oprindelsesregler og administrativt samarbejde
- h) toldsamarbejde
- i) ansættelse af toldværdi
- j) tekniske forskrifter og standarder, lovgivning for dyre- og plantesundhed, gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, certificering, mærkningssystemer osv.
- k) generelle undtagelser, der begrundes med hensynet til offentlig moral, politik eller sikkerhed; beskyttelse af menneskers, dyrs eller planters liv og sundhed, beskyttelse af den industrielle, intellektuelle og kommercielle ejendomsret osv.
- l) restriktioner i tilfælde af betalingsbalancevanskeligheder.

AFSNIT III

Offentlige indkøb, konkurrence, intellektuel ejendomsret og andre handelsrelaterede bestemmelser*Artikel 4 (artikel 10 i den globale aftale)***Offentlige indkøb**

1. Parterne er enige om gradvis at give hinanden adgang til visse dele af deres respektive markeder for offentlige indkøb på gensidigt grundlag.
2. Med henblik på denne målsætning fastlægger Det Fælles Råd passende ordninger samt en tidsplan. I denne

forbindelse fastlægges der bestemmelser blandt andet for følgende:

- a) liberaliseringens omfang
- b) diskriminationsfri adgang til visse dele af markedet
- c) tærskelværdier
- d) retlige og klart gennemskuelige procedurer
- e) klare klageprocedurer
- f) brug af informationsteknologi.

*Artikel 5 (artikel 11 i den globale aftale)***Konkurrence**

1. Parterne træffer passende foranstaltninger til forebyggelse af konkurrenceforvridning og -restriktioner, der i væsentligt omfang kan skade samhandelen mellem Mexico og Fællesskabet. Med henblik på denne målsætning fastlægger Det Fælles Råd ordninger for samarbejde og samordning mellem de myndigheder, der er ansvarlige for håndhævelse af konkurrencereglerne. Formålet med samarbejdet, der omfatter gensidig juridisk bistand, notificering, konsultation og informationsudveksling, er at sikre klare forhold omkring håndhævelsen af konkurrencebestemmelser og -politik.
2. Med henblik på denne målsætning fastlægger Det Fælles Råd bestemmelser blandt andet vedrørende:
 - a) aftaler mellem virksomheder, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og samordnet praksis mellem virksomheder
 - b) tilfælde, hvor en eller flere virksomheder misbruger en dominerende stilling på Fællesskabets og Mexicos område
 - c) virksomhedssammenlægninger
 - d) kommercielle statsmonopoler
 - e) offentlige virksomheder og virksomheder med sær- eller enerettigheder.

*Artikel 6***Industriel og kommerciel intellektuel ejendomsret**

1. Parterne — der fastslår, hvor stor vægt de lægger på beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret (ophavsret — herunder ophavsret til edb-programmer og databaser — samt hermed beslægtede rettigheder, rettigheder i forbindelse med patenter, industrimønstre, geografiske betegnelser og herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker, IC-topografier, samt beskyttelse mod uredelig konkurrence, som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information) — er enige om, at der skal træffes passende foranstaltninger til sikring af en fyldestgørende og effektiv beskyttelse i overensstemmelse med de højeste internationale standarder, samt effektive foranstaltninger til håndhævelse af sådanne rettigheder.

2. Med henblik på denne målsætning fastlægger Det Fælles Råd en konsultationsordning, således at der kan findes gensidigt tilfredsstillende løsninger på eventuelle problemer i forbindelse med beskyttelse af intellektuel ejendomsret.

AFSNIT IV

INSTITUTIONELLE, GENERELLE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 7 (artikel 45 i den globale aftale)

Det Fælles Råd

Der oprettes et fælles råd, som overvåger gennemførelsen af denne aftale. Det træder med regelmæssige mellemrum sammen på ministerplan, samt når omstændighederne kræver det. Det undersøger alle vigtige problemer, som måtte opstå i forbindelse med aftalen, samt alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.

Artikel 8 (artikel 46 i den globale aftale)

1. Det Fælles Råd sammensættes af medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og af medlemmer af Mexicos regering på den anden side.

2. Medlemmerne af Det Fælles Råd kan lade sig repræsentere på de vilkår, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Det Fælles Råd fastsætter selv sin forretningsorden. Rådet samles første gang senest 30 dage efter denne aftales ikrafttræden.

4. Formandskabet i Det Fælles Råd varetages på skift af et medlem af Rådet for Den Europæiske Union og et medlem af Mexicos regering i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

Artikel 9

Det Fælles Råd har med henblik på virkeliggørelsen af de i aftalen fastsatte mål beføjelse til at træffe afgørelser i de deri omhandlede tilfælde. Afgørelser er bindende for begge parter, og de træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre gennemførelsen heraf. Det Fælles Råd kan også fremsætte passende henstillinger.

Det Fælles Råd udfærdiger afgørelser og fremsætter henstillinger efter fælles overenskomst mellem de to parter.

Beslutninger, der træffes i medfør af artikel 3, artikel 4, stk. 2, artikel 5, stk. 2, og artikel 6, stk. 2, finder ikke anvendelse før den globale aftale er undertegnet.

Artikel 10

Det Blandede Udvalg

1. Det Fælles Råd bistås i sine opgaver af et blandet udvalg, der sammensættes af repræsentanter for Fælles-

skabet på den ene side og repræsentanter for Mexicos regering på den anden side, normalt på højtstående embedsmandsplan.

Det Fælles Råd fastsætter i sin forretningsorden nærmere bestemmelser for, hvilke opgaver der påhviler Det Blandede Udvalg, herunder blandt andet forberedelsen af Det Fælles Råds møder, og hvorledes udvalget skal fungere.

2. Det Fælles Råd kan uddelegere sine beføjelser til Det Blandede Udvalg. Det Blandede Udvalg træffer i så fald afgørelse på grundlag af artikel 9.

3. Det Blandede Udvalg træder almindeligvis sammen én gang om året, skiftevis i Bruxelles og i Mexico, på en dato og med en dagsorden, som parterne på forhånd er blevet enige om. Der kan indkaldes til ekstraordinære møder, hvis parterne er enige herom. Formandskabet i Det Blandede Udvalg varetages på skift af en repræsentant for hver part.

Artikel 11 (artikel 49 i den globale aftale)

Andre særlige udvalg

Det Fælles Råd kan træffe beslutning om, at der skal nedsættes andre særlige udvalg og organer til at bistå rådet i varetagelsen af dets opgaver.

Det Fælles Råd fastlægger i sin forretningsorden, hvorledes sådanne udvalg og organer skal sammensættes, hvilke opgaver de skal varetage, og hvorledes de skal fungere.

Artikel 12 (artikel 50 i den globale aftale)

Voldgift

Med henblik på handelsmæssige eller handelsrelaterede uoverensstemmelser fastlægger Det Fælles Råd en specifik forligsprocedure i overensstemmelse med Verdenshandelsorganisationens bestemmelser herom.

Artikel 13 (artikel 52 i den globale aftale)

National sikkerhed

Ingen bestemmelse i denne aftale er til hinder for, at en part kan træffe foranstaltninger:

- a) som den betragter som nødvendige for at forhindre, at oplysninger, der kan skade dens fundamentale sikkerhedsinteresser, kommer til offentlighedens kendskab
- b) vedrørende produktion af våben, ammunition og krigsmateriel eller handle hermed, eller forskning, udvikling og produktion, der er nødvendig i forsvarsøjemed, forudsat at sådanne foranstaltninger ikke forringer konkurrencevilkårene for varer, der ikke er specielt beregnet til militære formål

- c) som den betragter som fundamentale for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige forstyrrelser af lov og orden, i tilfælde af krig eller alvorlig international spænding, som kan resultere i en væbnet konflikt, eller for at opfylde forpligtelser, som den har påtaget sig med henblik på at sikre fred og international sikkerhed.

Artikel 14

Slutakten indeholder en fælles og en ensidig erklæring afgivet i forbindelse med aftalens undertegnelse.

Artikel 15 (artikel 56 i den globale aftale)

Territorial gyldighed

Denne aftale gælder på den ene side for det område, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, på de vilkår, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for De Forenede Mexicanske Staters område.

Artikel 16

Tidsmæssig gyldighed

Denne aftale gælder indtil den globale aftale, der undertegnes den 8. december 1997, træder i kraft.

Parterne kan hver især opsiges aftalen ved at notificere den anden part. Aftalen ophører med at gælde seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

Artikel 17 (artikel 58 i den globale aftale)

Opfyldelse af forpligtelser

1. Parterne træffer alle almindelige eller særlige foranstaltninger, som er nødvendige for, at de kan opfylde deres forpligtelser i henhold til denne aftale, og drager omsorg for, at sådanne foranstaltninger er i overensstemmelse med aftalens målsætninger.

Finder en af parterne, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse, som påhviler den i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger. Forud herfor giver den, medmindre der er tale om et særligt hastende tilfælde, Det Fælles Råd alle oplysninger, der er nødvendige, for at Rådet kan foretage en grundig undersøgelse af

situationen med henblik på at nå frem til en for begge parter acceptabel løsning inden for en frist på 30 dage.

De foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion, skal foretrækkes. Det Fælles Råd underrettes straks om de pågældende foranstaltninger; de gøres til genstand for konsultationer i rådet, dersom den anden part anmoder herom.

2. Parterne er enige om, at der ved »særligt hastende tilfælde«, som omhandlet i stk. 1, forstås tilfælde, hvor en af parterne har gjort sig skyldig i en materiel krænkelse af aftalen. Ved en materiel krænkelse af aftalen forstås:

- a) at aftalen brydes uden hjemmel i folkerettens almindelige bestemmelser, eller
- b) at de i artikel 1 omhandlede fundamentale elementer i aftalen tilsidesættes.

3. Parterne er enige om, at der ved de i denne artikel omhandlede »passende foranstaltninger« forstår foranstaltninger, som træffes i overensstemmelse med folkeretten. Hvis en part træffer en foranstaltning i et særligt hastende tilfælde under henvisning til nærværende artikel, kan den anden part anmode om, at parterne indkaldes til hastemøde inden for en frist på 15 dage.

Artikel 18 (artikel 59 i den globale aftale)

Autentiske tekster

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 19

Ikrafttræden

1. Denne aftale godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.
2. Aftalen træder i kraft den første dag i måneden efter det tidspunkt, på hvilken parterne giver hinanden notifikation om, at de i denne forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.
3. Notifikationen sendes til generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union, der er depositar for aftalen.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

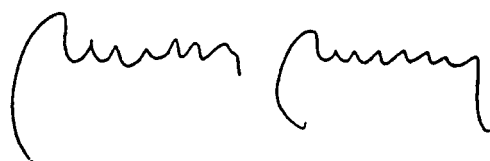
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos



SLUTAKT

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet og de befuldmægtigede for De Forenede Mexicanske Stater har vedtaget følgende slutakt, der er knyttet til:

- 1) aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side
- 2) interimaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side
- 3) fælles erklæringer afgivet af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og De Forenede Mexicanske Stater.

(1)

De befuldmægtigede for:

KONGERIGET BELGIEN,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

IRLAND,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »medlemsstater«,

og for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

de befuldmægtigede for DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,

i det følgende benævnt »Mexico«,

på den anden side,

forsamlet i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems med henblik på undertegnelsen af aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, i det følgende benævnt »aftalen«, har vedtaget følgende tekster:

— Aftalen og bilagene hertil.

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet og de befuldmægtigede for De Forenede Mexicanske Stater har vedtaget følgende fælles erklæringer, der er knyttet til denne slutakt:

Fælles erklæring afgivet af Den Europæiske Union og Mexico om politisk dialog som omhandlet i aftalens artikel 3

Fælles erklæring om politisk dialog på parlamentsplan

Fælles erklæring om fortolkning af aftalens artikel 4

Fælles erklæring om aftalens artikel 24, stk. 3

Fælles erklæring om aftalens artikel 35.

De befuldmægtigede for Mexico har taget følgende erklæringer fra Det Europæiske Fællesskab og/eller dets medlemsstater, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Erklæring om aftalens artikel 11

Erklæring om aftalens artikel 12.

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet har taget følgende erklæringer fra Mexico, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

Erklæring om aftalens afsnit I.

FÆLLES ERKLÆRINGER

Fælles erklæring afgivet af Den Europæiske Union og Mexico om politisk dialog som omhandlet i aftalens artikel 3

1. PRÆMBEL

- Den Europæiske Union på den ene side og Mexico på den anden side,
- som tager udgangspunkt i de historiske, politiske, økonomiske og kulturelle bånd samt de nære venskabsforbindelser mellem deres befolkninger
 - som ønsker at styrke den politiske og økonomiske frihed, der er det samfundsmæssige grundlag for Den Europæiske Union og Mexico
 - som fastslår, at grundpillerne i et demokratisk samfund er menneskets værdighed og menneskerettighederne, samt fremme og beskyttelse heraf, og at demokratiske institutioner baseret på retsstatlige principper spiller en fundamental rolle
 - som ønsker at styrke international fred og sikkerhed i overensstemmelse med de principper, der er nedfældet i De Forenede Nationers Pagt
 - som begge tilstræber regional integration som et middel til at fremme en bæredygtig og harmonisk udvikling for deres befolkninger med udgangspunkt i sociale fremskridt og social solidaritet
 - som baserer sig på de særlige forbindelser, der blev etableret ved den rammeaftale om samarbejde, som Fællesskabet og Mexico undertegnede i 1991
 - som henviser til principperne i den højtidelige fælleserklæring, der undertegnedes i Paris den 2. maj 1995 af Kommissionen og Rådet på den ene side og Mexico på den anden side
- har besluttet at styrke deres indbyrdes forbindelser på længere sigt.

2. MÅL

Den Europæiske Union og Mexico finder, at en nærmere politisk dialog er et grundlæggende element i parternes påtænkte indbyrdes tilnærmelse på økonomisk og politisk plan og en afgørende faktor i bestræbelserne på at fremme de principper, der er fastlagt i præamblen til denne erklæring.

Grundlaget for en sådan dialog er, at begge parter er tilhængere af demokrati og menneskerettighedernes overholdelse, og at de ønsker at bevare freden og skabe en retfærdig og stabil orden på verdensplan, jf. De Forenede Nationers Pagt.

Dialogens sigte er at skabe varige solidaritetsbånd mellem Den Europæiske Union og Mexico, som kan bidrage til stabilitet og velstand i begge parter regioner, at stræbe efter regional integration og at fremme forståelsen og tolerancen mellem deres befolkninger og kulturer.

Dialogen omfatter alle emner af fælles interesse, og dens formål er at bane vej for nye former for samarbejde til realisering af fælles mål, herunder også fælles internationale initiativer, blandt andet inden for fred, sikkerhed og regional udvikling.

3. TILRETTELÆGGELSE AF DIALOGEN

Den politiske dialog mellem parterne tager form af kontakter, udveksling af oplysninger og konsultation mellem Mexicos og Den Europæiske Unions forskellige instanser, herunder Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

Dialogen skal bl. a. finde sted:

- på præsident/formandsplan
- på ministerplan
- på højtstående embedsplan og
- ved optimal udnyttelse af de diplomatiske kanaler.

Der afholdes regelmæssige møder på præsident/formandsplan mellem parternes højeste myndigheder; de nærmere enkeltheder i forbindelse med sådanne møder tilrettelægges af parterne i fællesskab.

Der afholdes regelmæssige møder på ministerplan mellem parternes udenrigsministre; de nærmere enkeltheder i forbindelse med sådanne møder tilrettelægges af parterne i fællesskab.

Fælles erklæring om politisk dialog på parlamentsplan

Parterne understreger, at de finder det ønskeligt at formalisere en politisk dialog på parlamentsplan i form af kontakter mellem Europa-Parlamentet og den mexicanske kongres (deputeretkammeret og senatet).

Fælles erklæring om fortolkning af aftalens artikel 4

De forpligtelser, der følger af aftalens artikel 4, får først virkning, når de i artikel 5 omhandlede bestemmelser er fastsat som fastlagt i aftalens artikel 7.

Fælles erklæring om aftalens artikel 24, stk. 3

Parterne fastholder de multilaterale forpligtelser, som de har påtaget sig inden for søtransport som medlemmer af Verdenshandelsorganisationen, og deres respektive forpligtelser i henhold til OECD's kodeks for liberalisering af de usynlige løbende poster på betalingsbalancen.

Fælles erklæring om aftalens artikel 35

Begge parter giver tilsagn om at ville give institutionel støtte, inden for multilaterale rammer, til vedtagelse, iværksættelse og håndhævelse af en international adfærdskodeks for ansvarligt fiskeri.

ENSIDIGE ERKLÆRINGER

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 11

Fællesskabet erklærer, at det, indtil Det Fælles Råd vedtager gennemførelsesbestemmelser vedrørende konkurrence, jf. artikel 11, stk. 2, vil tage stilling til enhver form for praksis, der kan indebære en overtrædelse af nævnte artikel, på grundlag af de kriterier, der fremgår af reglerne i artikel 85, 86 og 92 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og for så vidt angår produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på grundlag af de kriterier, der fremgår af reglerne i artikel 65 og 66 i samme traktat samt Fællesskabets statsstøttere, og herunder afledt lovgivning.

Erklæring fra Fællesskabet og dets medlemsstater vedrørende de i artikel 12 omhandlede aftaler om intellektuel ejendomsret

Fællesskabet og dets medlemsstater konstaterer, at de i artikel 12, stk. 2, litra b), omhandlede aftaler om intellektuel ejendomsret som minimum omfatter følgende:

- Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Pariserakten af 1971, ændret 1979)
- Den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom 1961)
- Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten af 1967, ændret 1979)
- Patentsamarbejdsstraktaten (Washington 1970, ændret 1979 og 1984)
- Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, ændret 1979)
- Protokol til Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Madrid 1989)
- Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, ændret 1979)
- Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patentprocedurer (1977, ændret 1980)
- Den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder (UPOV), (Genève-akten 1991)
- Traktat om varemærkeret (Genève 1994).

Erklæring fra Mexico om aftalens afsnit I

Mexicos udenrigspolitik bygger på de i landets forfatning knæsatte principper:

nationernes selvbestemmelsesret

ikke-intervention

bilæggelse af uoverensstemmelser ved fredelige midler

forbud mod brug af magtmidler eller trussel herom i international ssammenhæng

retlig ligestilling af stater

internationalt udviklingssamarbejde

stræben efter international fred og sikkerhed.

Mexico har på baggrund af sin historie, og i kraft af det overordnede mandat i landets forfatning, den sikre overbevisning, at fred og udvikling kun kan tilvejebringes ved, at folkeretten overholdes i fuldt omfang. Landet fastslår ligeledes, at det til stadighed lægger principperne om fredelig sameksistens i verdenssamfundet, som udtrykt i De Forenede Nationers pagt, og principperne i verdenserklæringen om menneskerettigheder samt demokratiets principper, til grund for landets konstruktive medvirken i internationale opgaver, og at disse principper danner basis for landets forhold til Fællesskabet og dets medlemsstater, jf. denne aftale, samt landets forhold til andre lande og grupper af lande.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

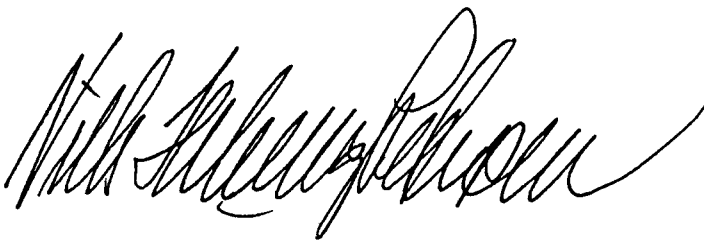


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark



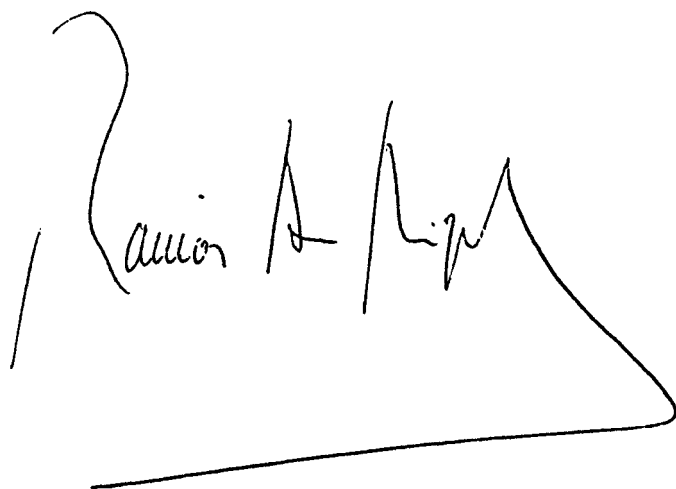
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large initial 'P' followed by a long horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

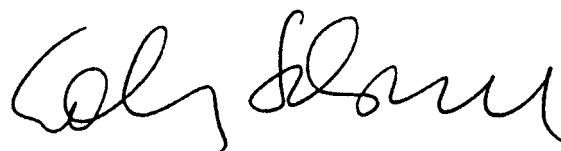
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



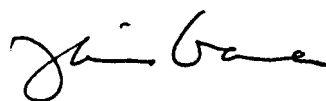
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



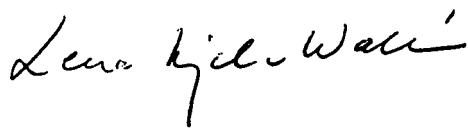
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

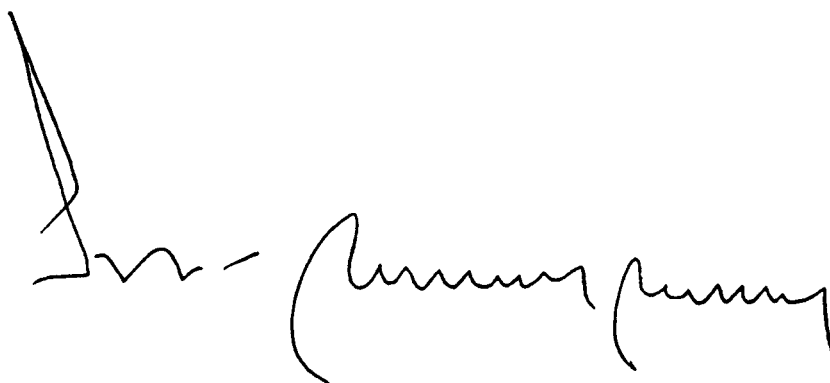
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke followed by several smaller, more complex strokes and loops.

—

(2)

Samtidig har de befuldmægtigede for DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB,
i det følgende benævnt »Fællesskabet«
på den ene side, og

de befuldmægtigede for DE FORENEDE MEXICANSKE STATER,
i det følgende benævnt »Mexico«,
på den anden side,

forsamlet i Bruxelles den 8. december nitten hundrede og syvoghalvfems med henblik på underskrielsen af interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side, i det følgende benævnt »aftalen«, vedtaget følgende tekst:

— Aftalen.

De befuldmægtigede for Fællesskabet og de befuldmægtigede for Mexico har vedtaget følgende fælles erklæring, der er knyttet til denne slutakt:

— Fælles erklæring om fortolkning af aftalens artikel 2.

De befuldmægtigede for Mexico har taget følgende erklæring fra Fællesskabet, der er knyttet til denne slutakt, til efterretning:

— Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om aftalens artikel 5.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

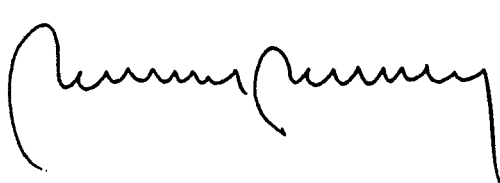
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundranittiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

Por los Estados Unidos Mexicanos



—

Fælles erklæring om fortolkning af aftalens artikel 2

De forpligtelser, der følger af artikel 2 i denne aftale, får først virkning, når de i artikel 3 omhandlede bestemmelser er vedtaget.

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om aftalens artikel 5

Fællesskabet erklærer, at det, indtil Det Fælles Råd vedtager gennemførelsesbestemmelser vedrørende konkurrence, jf. artikel 5, stk. 2, vil tage stilling til enhver form for praksis, der kan indebære en overtrædelse af nævnte artikel, på grundlag af de kriterier, der fremgår af reglerne i artikel 85, 86 og 92 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og for så vidt angår produkter henhørende under traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på grundlag af de kriterier, der fremgår af reglerne i artikel 65 og 66 i samme traktat samt Fællesskabets statsstøttere, og herunder afledt lovgivning.

(3)

Samtidig har de befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet samt de befuldmægtigede for Mexico vedtaget følgende fælles erklæring:

**FÆLLESERKLÆRING FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETTES MEDLEMS-
STATER OG DE FORENEDE MEXICANSKE STATER**

Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og De Forenede Mexicanske Stater, der ønsker at opstille rammer med henblik på en passende dækning af emnerne i afsnit III og IV i den aftale om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde, der blev undertegnet den 8. december 1997, har med henblik herpå aftalt:

1. at indlede, og om muligt afslutte, forhandlinger om ordninger til liberalisering af handelen med tjenesteydelser og kapitalbevægelser og betalinger og forhandlinger om tiltag med henblik på den intellektuelle ejendomsret, jf. artikel 6, 8, 9 og 12 i nævnte aftale, sideløbende med forhandlingerne om ordninger og tidsplan for liberaliseringen af varehandelen, jf. artikel 5 i samme aftale og artikel 3 i interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab og De Forenede Mexicanske Stater, der blev undertegnet den 8. december 1997.
2. at tilstræbe, uden dog herved at tilsidesætte deres respektive interne procedurer, at resultatet af forhandlingerne om liberalisering af tjenesteydelser og af kapitalbevægelser og betalinger og resultatet af ovennævnte tiltag vedrørende den intellektuelle ejendomsret sættes i kraft hurtigst muligt, således at parternes fælles målsætning, en verdensomspændende liberalisering af samhandelen både for så vidt angår varer og tjenesteydelser, kan realiseres i overensstemmelse med artikel 7 i aftalen om økonomisk partnerskab, politisk samordning og samarbejde.

Meddelelse om ikrafttrædelsen af interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side

Efter at parterne udvekslede ratifikationsinstrumenter den 30. juni 1998 træder interimsaftalen om samhandel og handelsrelaterede anliggender mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side i kraft den 1. juli 1998 i overensstemmelse med aftalens artikel 19.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. juli 1998

om ændring af beslutning 98/372/EF om dyresundhedsbetingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af kvæg og svin fra visse europæiske lande for at tage hensyn til nogle aspekter, hvad angår Kroatien og Tjekkiet

(meddelt under nummer K(1998) 2239)

(EØS-relevant tekst)

(98/505/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitiske problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 97/79/EF⁽²⁾, særlig artikel 6, 8 og 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev fastsat dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af kvæg og svin fra visse europæiske lande ved Kommissionens beslutning 98/372/EF⁽³⁾;

EF indførte visse sundhedsmæssige restriktioner for nogle områder i Kroatien på grund af problemer med veterinærkontrollen i disse områder;

et nyligt gennemført EF-veterinærbesøg har vist, at de kroatiske veterinærtjenester fører tilfredsstillende kontrol i hele landet;

der bør derfor tillades indførsel af levende kvæg fra hele Kroatien;

garantierne fra Kroatien med hensyn til kvægtuberkulose og -brucellose kan ikke betragtes som sidestillet med

garantierne for besætninger i EF, der har status som værende officielt sygdomsfri;

dyresundhedsbetingelserne og bestemmelserne om udstedelse af sundhedscertifikat bør tilpasses efter dyresundhedssituationen i det pågældende tredjeland; der bør kræves nogle supplerende garantier med hensyn til tuberkulose og brucellose ved import af kvæg fra Kroatien; disse supplerende garantier tages op til fornyet overvejelse på baggrund af situationens udvikling;

der blev bekræftet forekomst af klassisk svinepest på svinebedrifter i nogle områder i Tjekkiet i 1997;

som følge af de foranstaltninger, som de tjekkiske myndigheder har truffet, er den epidemiologiske situation på svinebedrifterne blevet bedre, og der er ikke forekommet nye udbrud siden juni 1997;

den region, hvor der er påvist klassisk svinepest hos vildsvin, bør ændres, for at der kan foretages en tilpasning til den nuværende situation;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I beslutning 98/372/EF foretages følgende ændringer:

- 1) Bilag I afløses af bilag I til nærværende beslutning.
- 2) Bilag II afløses af bilag II til nærværende beslutning.
- 3) Bilag IV afløses af bilag III til nærværende beslutning.

⁽¹⁾ EFT L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

⁽²⁾ EFT L 24 af 30. 1. 1998, s. 31.

⁽³⁾ EFT L 170 af 16. 6. 1998, s. 34.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

»BILAG I

**BESKRIVELSE AF DE OMRÅDER I VISE EUROPÆISKE LANDE, DER ER AFGRÆNSET
MED HENBLIK PÅ SUNDHEDSCERTIFIKATER**

Land	Område- kode	Version	Beskrivelse af området
ALBANIEN	AL	01/98	Hele landet
BOSNIEN-HERCEGOVINA	BA	01/98	Hele landet
BULGARIEN	BG	01/98	Hele landet
	BG-1	01/98	Provinserne Varna, Dobrich, Silistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch Plovdiv, Smolian, Pasardjik, distriktet Sofia, byen Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana og Vidin
	BG-2	01/98	Provinserne Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo og Kardjali
BELARUS	BY	01/98	Hele landet
TJEKKIET	CZ	01/98	Hele landet
	CZ-1	02/98	Hele landet undtagen provinserne Breclav, Kromeriz, Vyskov, Hodonin, Uherska Hradiste, Zlin, Znojmo og Prerov
	CZ-2	02/98	Provinserne Breclav, Kromeriz, Vyskov, Hodonin, Uherska Hradiste, Zlin, Znojmo og Prerov
ESTLAND	EE	01/98	Hele landet
FORBUNDSREPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN	FY	01/98	Hele landet
	FY-1	01/98	Forbundsrepublikken Jugoslavien undtagen regionen Kosovo og Metohija
	FY-2	01/98	Regionen Kosovo og Metohija
KROATIEN	HR	01/98	Hele landet
UNGARN	HU	01/98	Hele landet

Land	Område- kode	Version	Beskrivelse af området
LITAUEN	LI	01/98	Hele landet
LETLAND	LV	01/98	Hele landet
DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN	MK	01/98	Hele landet
POLEN	PL	01/98	Hele landet
RUMÆNIEN	RO	01/98	Hele landet
RUSLAND	RU	01/98	Hele landet
SLOVENIEN	SI	01/98	Hele landet
SLOVAKIET	SK	01/98	Hele landet*

BILAG II

»BILAG II

DYRESUNDHEDSGARANTIER, DER KRÆVES FOR UDSTEDELSE AF SUNDHEDSCERTIFIKAT — LEVENDE DYR

Land	Kode	Kvæg				Svin			
		Avlsdyr/Brugsdyr		Slagtedyr		Avlsdyr/Brugsdyr		Slagtedyr	
		MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)	MC (1)	SG (2)
ALBANIEN (3)	AL	—		—		—		—	
BOSNIEN- HERCEGOVINA (3)	BA	—		—		—		—	
BULGARIEN	BG	—		—		—		—	
	BG-1	A		B		—		—	
	BG-2	—		—		—		—	
BELARUS (3)	BY	—		—		—		—	
TJEKKIET	CZ	A		B		—		—	
	CZ-1	A		B		C		D	
	CZ-2	A		B		—		—	
ESTLAND (3)	EE	A (3)		B (3)		—		—	
FORBUNDS- REPUBLIKKEN JUGOSLAVIEN	FY	—		—		—		—	
	FY-1	—		—		—		—	
	FY-2	—		—				—	
KROATIEN	HR	A	d	B		—		—	
UNGARN	HU	A		B		C		D	
LITAUEN (3)	LI	A (3)		B (3)		—		—	
LETLAND (3)	LV	A (3)		B (3)		—		—	
DEN TIDLIGERE FORBUNDSREPUBLIK MAKEDONIEN	MK	—		—		—		—	
POLEN	PL	A		B		—		—	
RUMÆNIEN	RO	A		B		—		—	
RUSLAND (3)	RU	—		—		—		—	
SLOVENIEN	SI	A		B		—		—	
SLOVAKIET	SK	A		B		—		—	

-
- (¹) MC: model til certifikat, der skal udfyldes. Bogstaverne (A, B, C, D, ...) i skemaet henviser til modellerne til dyresundhedsgarantier, jf. bilag III, der skal gives for hvert dyr og hver oprindelse i henhold til artikel 2 i beslutning 98/372/EØF. Streg = indførsel er ikke tilladt.
- (²) SG: Supplerende garantier. Bogstaverne (a, b, c, d, ...) i skemaet henviser til de supplerende garantier, som udførselslandet skal give, jf. bilag IV. Udførselslandet skal indsætte disse supplerende garantier i afsnit VI i certifikaterne, der er vist i bilag III.
- (³) Indførsel af kvæg og svin er ikke tilladt, medmindre et program for kontrol af restkoncentrationer i udførselstredjelandet er blevet godkendt af Europa-Kommissionen.*
-

*BILAG III**»BILAG IV*

Supplerende garantier, der i henhold til artikel 2, stk. 2, skal stilles af udførselsområdet, når det kræves i bilag II.

- a) De dyr, der er omfattet af dette certifikat, har reageret negativt på en prøve for mund- og klovesygevirus, som er udført ved hjælp af metoden med skrabning af mund og svælg (proban-prøven).
- b) De dyr, der er omfattet af dette certifikat, har reageret negativt på en serologisk prøve for antistoffer mod mund- og klovesyge.
- c) De dyr, der er omfattet af dette certifikat, har mindst været isoleret i de sidste 14 dage inden pålæsning med henblik på udførsel på en karantænestation i oprindelsesområdet under en embedsdyrlæges tilsyn; ingen af dyrene på karantænestationen er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge i de sidste 21 dage inden udførsel, og der er i samme periode ikke blevet indsat andre dyr på karantænestationen end dem, der indgår i sendingen.
- d) Dyrene kommer fra følgende besætninger, som er erklæret »officielt fri for tuberkulose, brucellose og leukose« som defineret i bilag A og G til direktiv 64/432/EØF:

Besætningsnr.	Antal dyr i alt	Antal udførte dyr	Dato for prøve

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. juli 1998

om berigtigelse af beslutning 97/306/EF om ændring af grænserne for de ugunstigt stillede områder i Spanien efter artikel 20-25 i forordning (EF) nr. 950/97

*(meddelt under nummer K(1998) 2279)**(Kun den spanske udgave er autentisk)**(98/506/EF)*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 950/97 af
20. maj 1997 om forbedring af landbrugsstrukturenes
effektivitet⁽¹⁾, særlig artikel 30, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilaget til Kommissionens beslutning 97/306/EF af 18.
april 1997 om ændring af grænserne for de ugunstigt
stillede områder i Spanien⁽²⁾ bør berigtiges;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugs-
strukturer og Landdistrikternes Udvikling —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 97/306/EF berigtiges som angivet i
bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Spanien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 142 af 2. 6. 1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 130 af 22. 5. 1997, s. 14.

*BILAG***Skema over berigtigelser; der skal foretages i Kommissionens beslutning 97/306/EF**

Autonomt samfund (a.s.)	Oplysning, der udgår	Oplysning, der indsættes
a.s. 08 Punkt C	Comarca 04 - Serranía Baja	Comarca 03-Serranía Media
a.s. 08 Punkt C	199 Gabaldón	199 Solera del Gabaldón
a.s. 08 Punkt D	901 Robledal	901 El Robledo
a.s. 07 Punkt C	(*) Comarca: 02-Sepúlveda 905 Cuevas del Provanco	(*) Comarca: 02-Sepúlveda 902 Cozuelos de Fuentidueña 905 Cuevas del Provanco
a.s. 04 Punkt E	903 Migjorn Gran (Es)	902 Migjorn Gran (Es)
a.s. 17 Punkt G	(*) Comarca 01-Guipúzcoa	Comarca 01-Guipúzcoa (uden asterisk)
a.s. 17 Punkt C	904 Baliarrin	904 Baliarrain

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juli 1998

om ændring af beslutning 97/408/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Den Tjekkiske Republik

(meddelt under nummer K(1998) 2276)

(EØS-relevant tekst)

(98/507/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF⁽²⁾, særlig artikel 18, stk. 1,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 96/43/EF, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der blev bekræftet forekomst af klassisk svinepest på svinebedrifter i nogle områder i Den Tjekkiske Republik i 1997;

Kommissionen har vedtaget beslutning 97/408/EF af 25. juni 1997 om beskyttelsesforanstaltninger mod klassisk svinepest i Den Tjekkiske Republik⁽⁴⁾;

den epidemiologiske situation på svinebedrifterne er blevet bedre;

der forekommer stadig klassisk svinepest hos vildsvin i nogle områder i Den Tjekkiske Republik;

situationen kan udgøre en fare for besætningerne i EF;

nogle af de beskyttelsesforanstaltninger, der blev vedtaget ved beslutning 97/408/EF, bør derfor opretholdes i de områder, hvor sygdommen blev konstateret hos vildsvin i 1997 og 1998;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Artikel 1 i Kommissionens beslutning 97/408/EF affattes således:

»Artikel 1

Medlemsstaterne forbyder indførsel af levende svin og sæd, embryoner og æg fra svin fra de distrikter i Den Tjekkiske Republik, der er nævnt i bilaget til denne beslutning.«

2. Bilaget til Kommissionens beslutning 97/408/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender for Den Tjekkiske Republiks vedkommende, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juli 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 268 af 24. 9. 1991, s. 56.⁽²⁾ EFT L 162 af 1. 7. 1996, s. 1.⁽³⁾ EFT L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 170 af 28. 6. 1997, s. 58.

*BILAG***Distrikter i Den Tjekkiske Republik**

Breclav

Kromeriz

Vyskov

Hodonin

Uherske Hradiste

Zlin

Znojmo

Prerov
